

Сумський державний педагогічний університет
імені А.С.Макаренка

Факультет іноземної та слов'янської філології

Кафедра теорії та практики романо-германських мов

ЗАТВЕРДЖУЮ

В.о. декана факультету
іноземної та слов'янської
філології

Н.І. Кириленко

«30» серпня 2019 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (французька)

галузь знань **01 Освіта**


Спеціальність **014 Середня освіта (Мова і література (англійська))**

освітньо-професійна програма **Середня освіта (Англійська та французька
мови)**

перший рівень вищої освіти

Мова навчання **французька**

Погоджено науково-методичною
комісією факультету іноземної та
слов'янської філології
«30» серпня 2019 р.

Голова 
Семенов О.М., д.пед.н., проф.

Суми - 2019

Розробник: Боряк Н.О., старший викладач кафедри теорії та практики романо-германських мов

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри теорії та практики романо-германських мов

Протокол № 1 від «28» серпня 2019 р.

Завідувач кафедри

Солощенко В. М., к.п.н., доцент



Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 7,5	Перший (бакалаврський) рівень	Вибіркова	
		Рік підготовки:	
4-й			
Семестр			
7-й		8-й	
Практичні, семінарські			
98 год.		52 год.	
Самостійна робота			
20 год.		51 год.	
Консультації:			
2 год.		2 год.	
Вид контролю: Залік /екзамен			
Загальна кількість годин - 225			

1. Мета вивчення навчальної дисципліни

Основною метою курсу другої іноземної мови (французької) є підготовка висококваліфікованих професійно мотивованих, здатних до автономного підвищення своєї кваліфікації фахівців-філологів - учителів французької мови, спеціалістів, які хочуть і вміють учитися і які володіють усіма необхідними професійними знаннями, вміннями і навичками для роботи у навчальних закладах.

Загальна мета навчання французькій мові є комплексною, вона, поруч із забезпеченням наступності у викладанні французької мови включає в себе практичні (комунікативні), загальноосвітні і виховні цілі.

Комунікативна мета виступає основною метою навчання. Вона здійснюється шляхом формування в студентів необхідних мовних і мовленнєвих умінь і навичок базових видів мовленнєвої діяльності. Завдання тут полягає у тому, щоб навчити вільно і правильно (тобто на основі володіння достатньо об'ємним словниковим запасом з дотриманням фонетичних, граматичних і стилістичних норм) говорити і писати по-французькому, читати і розуміти французьке мовлення на слух, перекладати з французької мови на рідну і навпаки, а також читати, реферувати і анотувати будь-які види текстів (крім вузькоспеціальних). Пріоритетним при цьому виступає усне мовлення (говоріння й аудіювання) як головна мета навчання.

Загальноосвітня мета передбачає розширення культурного світогляду студентів, а саме: вивчення питань міжнародного життя, ознайомлення з основними досягненнями світової науки і культури, з особливостями історії, географії, економіки Франції, особливостями її соціокультурного розвитку, а також вміння реалізовувати свою мовленнєву поведінку відповідно до них.

Виховна мета ставить завдання розвитку таких якостей як працелюбство, ініціативність, творчий підхід до навчання, почуття

відповідальності, дисциплінованість, уміння спілкуватися з людьми, у тому числі й з носіями мови.

2. Передумови для вивчення дисципліни

Дисципліна не передбачає попереднього засвоєння якихось інших дисциплін, однак використовуються знання та уміння отримані при вивченні практики усного та писемного мовлення англійської мови, практичної граматики, лексикології, стилістики та країнознавства.

3. Результати навчання за дисципліною

<p>Знання</p>	<p>ПРЗ 2 ПРЗ 4 ПРЗ 6</p>	<p>ПРЗ 2. Здатність продемонструвати знання та розуміння принципів, форм, сучасних методів, методичних прийомів навчання предмета в закладах загальної середньої освіти.</p> <p>ПРЗ-4. Здатність продемонструвати знання та розуміння сучасних філологічних і дидактичних засад навчання іноземної мови та світової літератури, особливостей використання мовних одиниць у певному контексті.</p> <p>ПРЗ-6. Здатність продемонструвати знання, розуміння та здатність реалізовувати теоретичні й методичні засади навчання іноземної мови та світової літератури в базовій середній школі.</p>
<p>Уміння</p>	<p>ПРУ 4. ПРУ 6.</p>	<p>ПРУ 4. Здатність проектувати психологічно безпечне й комфортне освітнє середовище, ефективно працювати автономно та в команді, організувати співпрацю учнів та комунікацію з їхніми батьками.</p> <p>ПРУ-6. Здатність використання гуманістичного потенціалу іноземної мови та світової літератури для формування духовного світу юного покоління України.</p>
<p>Комунікація:</p>	<p>ПРК 1 ПРК 2.</p>	<p>ПРК-1. Володіння комунікативною компетентністю з української та іноземної мов, здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень.</p> <p>ПРК-2. Володіння основами професійної культури, здатність створювати, редагувати й перекладати тексти професійного змісту державною та іноземною мовами.</p>

Автономія і відповідальність	ПРА 3.	ПРА-3. Здатність навчатися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набути під час навчання кваліфікацію.
-------------------------------------	---------------	---

4. Критерії оцінювання результатів навчання

Кількість балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень студента
90 – 100	Студент повністю розуміє співбесідника і правильно реагує на його питання і репліки; дає чіткі змістовні відповіді, вміло їх аргументує відповідно до заданої ситуації, сам задає питання. Бесіда проходить жваво і невимушено. Мовлення студента вільне, правильне, в межах літературної норми, виявляє різноманіття мовних засобів, незбідненність граматичних форм, їх правильне вживання. Головний зміст прослуханої фонограми (чи прочитаного тексту) передано повністю, без втрати основної інформації. Добрі знання фактичного матеріалу.
82 – 89	Студент повністю розуміє співбесідника і правильно реагує на його питання і репліки; дає чіткі змістовні відповіді, вміло їх аргументує відповідно до заданої ситуації, сам задає питання. Бесіда проходить жваво і невимушено. Мовлення студента вільне, правильне, в межах літературної норми, виявляє різноманіття мовних засобів, незбідненність граматичних форм, їх правильне вживання. Головний зміст прослуханої фонограми (чи прочитаного тексту) передано повністю, без втрати основної інформації. Добрі знання фактичного матеріалу. Допускається обмовлення і незначна кількість негрубих помилок
74 – 81	Студент добре знає теоретичний матеріал, дає визначення понять, може обґрунтувати свої судження, може систематизувати набуті знання, добирає переконливі аргументи на підтвердження власного судження, володіє матеріалом при вирішенні практичних завдань. Демонструє уміння висловлювати власну точку зору, володіння в достатньому обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою. Допускаються 3-4 граматичні та лексичні помилки
64 – 73	Студент розуміє мовлення співбесідника з деякими труднощами, його реакція в бесіді занадто повільна. Темп

	мовлення нижчий за природній, вибір мовних засобів обмежений, їх вживання не завжди коректне. Зміст прослуханого (прочитаного) передано з втратою інформації. В знанні фактичного матеріалу є неточності. Допускаються помилки.
60 – 63	Студент розуміє мовлення співбесідника з деякими труднощами, його реакція в бесіді занадто повільна. Темп мовлення нижчий за природній, вибір мовних засобів обмежений, їх вживання не завжди коректне. Зміст прослуханого (прочитаного) передано з втратою інформації. В знанні фактичного матеріалу є неточності. Допускаються помилки, в тому числі і грубі.
35-59	Студент відповідає нижче від вимог, які встановлені для оцінки "задовільно"(див. вище). Навики усного мовлення розвинені слабо, бесіда ведеться примітивно, на низькому мовному рівні, темп мовлення повільний. Найвне тільки надто приближене розуміння прослуханого чи прочитаного тексту. В мовленні допускаються грубі помилки, які студент не зауважує і не виправляє. Погане знання фактичного матеріалу.
1 – 34	Студент не виконав завдання.

Розподіл балів

Поточний контроль									Разом	Сума
РОЗДІЛ 1					РОЗДІЛ 2					
Т 1.1	Т 1.2	Т 1.3	Т 1.4	Т 1.5	Т 2.1	Т 2.2	Т 2.3	ТТ 2.4 2.5		
Поточний контроль									80	100
8	8	8	8	8	8	8	8	8		
Контроль самостійної роботи									20	
2	2	2	2	2	2	4	4			

Поточний контроль								Разом	Сума	Підсумковий (екз.)	Загальна сума
РОЗДІЛ 3											
Т 3.1	Т 3.2	Т 3.3	Т 3.4	Т 3.5				65	75	25	100
Поточний контроль											
10	10	10	15	20							
Контроль самостійної роботи								10			
2	2	2	2	2							

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82 – 89	B	добре
74 – 81	C	
64 – 73	D	задовільно
60 – 63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
1 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

5. Засоби діагностики результатів навчання

Тести, проекти, есе, презентації результатів виконаних завдань та досліджень, залік та екзамен.

6. Програма навчальної дисципліни

6.1. Інформаційний зміст навчальної дисципліни

РОЗДІЛ 1. Le monde du travail.

Тема 1. La carrière et l'emploi.

Тема 2. L'évolution du travail.

Тема 3. La situation de la femme dans le monde du travail

Тема 4. La vie associative en France.

Тема 5. Les grands savants et leurs découvertes.

РОЗДІЛ 2. Les médias et les nouvelles technologies

Тема 1. La presse écrite.

Тема 2. La radio et la télévision.

Тема 3. La publicité.

Тема 4. Les arts en perspective.

Тема 5. Informatique et Internet.

РОЗДІЛ 3. La vie contemporaine.

Тема 1. Paris, rencontre des cultures.

Тема 2. La mondialisation et le problème de l'immigration.

Тема 3. Les nouveaux voyageurs.

Тема 4. A la recherche du bien-être

Тема 5. Le français dans tous ses états.

6.2. Структура та обсяг навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	У тому числі			
		лек	пр	Конс.	Ср
1	2	3	4	5	6
Розділ 1. Le monde du travail					
Тема 1.1. La carrière et l'emploi	12		10		2
Тема 1.2. L'évolution du travail	12		10		2
Тема 1.3. La situation de la femme dans le monde du travail	12		10		2
Тема 1.4. La vie associative en France.	12		10		2

Тема 1.5. Les grands savants et leurs découvertes.	12		10		2
Усього годин	60		50		10
Розділ 2. Médias et nouvelles technologies					
Тема 2.1. La presse écrite.	12		10		2
Тема 2.2. La radio et la télévision.	12		10		2
Тема 2.3 La publicité.	12		10		2
Тема 2.4. Les arts en perspective.	12		10		2
Тема 2.5. Informatique et Internet.	12		8	2	2
Усього годин	60		48	2	10
Розділ 3. La vie quotidienne					
Тема 3.1 Paris, rencontre des cultures.	20		10		10
Тема 3.2 La mondialisation et le problème de l'immigration	20		10		10
Тема 3.3. Les nouveaux voyageurs.	20		10		10
Тема 3.4. A la recherche du bien-être	20		10		10
Тема 3.5. Le français dans tous ses états.	25		12	2	11
Усього годин	105		52	2	51

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1	La carrière et l'emploi	10	
2	L'évolution du travail	10	
3	La situation de la femme dans le monde du travail	10	
4	La vie associative en France	10	

5	Les grands savants et leurs découvertes.	10	
6	La presse écrite	10	
7	La radio et la télévision.	10	
8	La publicité.	10	
9	Les arts en perspective	10	
10	Informatique et Internet	8	
11	Paris, rencontre des cultures.	10	
12	La mondialisation et le problème de l'immigration	10	
13	Les nouveaux voyageurs	10	
14	A la recherche du bien-être	10	
15	Le français dans tous ses états	12	
усього		52	

7. Рекомендовані джерела інформації

Основні:

1. Corina Brillant, Virginie Bazou. Le Nouvel Edito. Méthode de français, Les éditions Didier, 2010
2. Боряк Н.О. Lemonedutravail.Методичні рекомендації для вивчення практичного курсу французької мови. СумДПУ ім. А.С.Макаренка,Суми,2008
3. Боряк Н.О. Réussir le DELF. NiveauB1. Методичні рекомендації для вивчення другої іноземної мови (французької).СумДПУ ім. А.С.Макаренка, Суми,2019
4. Боряк Н.О. Практична граматики французької мови. Навчальний посібник для студентів факультету іноземних мов педагогічних ВНЗ. Вид-во СумДПУ імені А.С. Макаренка, Суми, 2015

Додаткові:

5. Драненко Г.Ф. Français. DALF, niveauavancé. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. Київ, 2001
6. Боряк Н.О. Compréhension des écrits. Tests.Методичні рекомендації для вивчення другої іноземної мови (французької).СумДПУ ім. А.С.Макаренка, Суми,2017
7. В. Chovelon, М.-Н. Morsel. Le résumé. Le compte rendu. La synthèse. Guide d'entraînement aux examens et concours. PUG, Grenoble, 2003
8. Н. Augé. Tout va bien 3. Méthode de français. CLE International, Paris, 2005

9. H. Augé. Tout va bien 3. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2005
10. D. Dupleix, Soline Vaillant. Test de Connaissance du français, activités d'entraînement. Didier, 2002
11. C. Cali. Réussir le DELF – DALF. Compte rendu – Résumé-Synthèse. Unités A5 – B1 – B3. Didier / Hatier, 1998

Інформаційні ресурси:

1. <https://apprendre.tv5monde.com> – вивчати французьку разом з TV5 MONDE
2. <https://savoirs.rfi.fr> › fr › apprendre-enseigner – RFI навчає французькій мові
3. <http://babelnet.sbg.ac.at/canalreve/regie/> – Canal Rêve, канал французької мови як іноземної
4. <http://www.bonjourdefrance.com> – вивчати французьку онлайн
5. <http://www.lepointdufle.net/> – онлайн уроки та вправи з французької мови
6. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/exos/index.htm> – онлайн вправи
7. <http://www.francaisfacile.com/> – сайт безкоштовної учбової підтримки для вивчення та вдосконалення французької мови
8. <http://exercices.free.fr/francais/index.htm> – колекція вправ
9. <http://w3.restena.lu/amifra/exos/index.htm> – інтерактивні вправи та вправи для самоперевірки
10. <http://lexiquefle.free.fr> – французька лексика для тих, хто вивчає французьку мову
11. <http://jeudeloie.free.fr> – вивчати французьку мову розважаючись
12. <http://phonetique.free.fr> – навчитися французькій вимові з допомогою фонетичних вправ
13. <http://www.ortholud.com/> – он-лайн вправи з французької мови з відповідями

8. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

Магнітофон чи будь-який інший засіб програвання аудіозаписів, засоби відтворення відео.